

## **Информационные документы**

CM/Inf/DH(2010)45 final

7 декабря 2010 года<sup>1</sup>

---

### **Надзор за исполнением постановлений и решений Европейского суда по правам человека: выполнение Плана действий, принятого в Интерлакене – Нерешенные вопросы, касающиеся практических методов применения новой системы двуединого надзора**

Документ, подготовленный Департаментом по вопросам исполнения постановлений Европейского суда по правам человека (DG-HL); окончательный вариант по итогам 1100-ого заседания (декабрь 2010 года) (ПЧ) постоянных представителей министров

---

На своем 1092-ом заседании (14-15 сентября 2010 года) постоянные представители министров "поддержали принцип двуединого подхода к новой системе надзора за исполнением, как она изложена в документе CM/Inf/DH(2010)37, с целью выполнения их с 1 января 2011 года. Постоянные представители министров также "поручили Секретариату продолжить рассмотрение нерешенных вопросов в отношении практических методов применения этой новой системы, для того чтобы представить на заседании специальной группы доклад о процессе по итогам Декларации, принятой в Интерлакене (GT-SUIVI.Interlaken) 18 ноября 2010 года, и подготовить необходимые решения для применения новой системы".

В этом документе представлены решения, принятые на 1100-ом заседании (декабрь 2010 года) (ПЧ) постоянных представителей министров по этим вопросам.

#### **Вводные комментарии**

1. На своем 1092-ом заседании постоянные представители министров подняли ряд вопросов в отношении предлагаемых практических методов двуединой системы для надзора за исполнением. Вопросы, поднятые постоянными представителями министров, касаются следующих тем:
- Индикаторы для классификации дел на основании усиленной процедуры надзора
  - Разъяснения в отношении роли Комитета министров на основании стандартной процедуры надзора
  - Рассмотрение вопроса об отсутствии планов действий или докладов о действиях
  - Упрощенная процедура для надзора за выплатой справедливой компенсации
  - Правила Комитета министров по вопросам надзора
  - Соблюдение новой системы и процедуры во время переходного периода

На своем 1100-ом заседании постоянные представители министров разъяснили также практические методы усиленной процедуры надзора.

Резюме некоторых вопросов дано также под заголовком "Прочие вопросы".

---

<sup>1</sup> На дату принятия этому документу был присвоен гриф "для ограниченного распространения". Гриф "для ограниченного распространения" был снят с данного документа на 1100-ом заседании постоянных представителей министров (декабрь 2010 года) (см. документ CM/Del/Dec(2010)1100 Decisions, принятый на этом заседании).

## I. Индикаторы для классификации дел на основании усиленной процедуры надзора

2. Следует напомнить, что постоянные представители министров согласились с тем, чтобы на основании двуединой системы все дела рассматривались на основании стандартной процедуры, за исключением тех случаев, когда в силу его особого характера дело требует рассмотрения на основании усиленной процедуры.

3. Соответствующим образом вопрос об индикаторах для классификации дел касается лишь тех дел, которые рассматриваются на основании усиленной процедуры.

4. На своем 1092-ом заседании постоянные представители министров согласились с принципом таких индикаторов, а также с индикаторами, предложенными Секретариатом<sup>2</sup>.

5. Тем не менее, постоянные представители министров высказали пожелание о том, чтобы один из предлагаемых индикаторов, а именно, касающийся постановлений, связанных со структурными и/или важными проблемами, как это было установлено Судом или Комитетом министров, должен быть более точным. Обсуждения показали, что для этого существуют две основные причины:

i) для обеспечения того, чтобы надзорные действия Комитета министров действительно соответствовали задачам Правила 4.1 его Правил надзора за исполнение постановлений и условий дружественного урегулирования<sup>3</sup>, а также тех вызовов, о которых говорится в Плане действий, принятом в Интерлакене<sup>4</sup> и утвержденном Комитетом министров на его 120-ой сессии 11 мая 2010 года.

ii) для избежания того, чтобы в среднесрочном плане эта система надзора не была заблокирована слишком большим количеством дел, которые могут подорвать ее эффективность.

6. На 1092-ом заседании был сделан ряд предложений редакционного характера для того, чтобы этот индикатор стал более конкретным. С учетом обсуждений и Плана действий, принятого в Интерлакене, Секретариат предложил, чтобы этот индикатор был изложен следующим образом:

"постановления, связанные с важными структурными или сложными проблемами, как это было установлено Судом и/или Комитетом министров".

7. Во время обсуждений было также предложено добавить новый индикатор, а именно "дела, выявляющие серьезные нарушения ЕКПЧ". Было отмечено, что такой индикатор должен быть направлен на обеспечение того, чтобы все достойные этого дела получали должное внимание со стороны Комитета министров.

8. В этой связи следует подчеркнуть, что на основании своего долгого опыта (см., в частности, реформу рабочих методов Комитета в 2004 году), Комитет никогда не считал целесообразным вводить именно такой индикатор, а предпочитал исходить из прагматического подхода, должным образом учитывая выводы Суда, содержащиеся в его постановлениях.

9. Как правильно отметили ряд делегаций, серьезные нарушения заведомо уже охватываются предложенными индикаторами, в частности в отношении дел, "требующих срочных индивидуальных мер" или "поднимающих сложные проблемы". Было подчеркнуто, что сам факт того, что любое дело может быть рассмотрено на основании усиленной процедуры на основании решения Комитета

---

<sup>2</sup> Типы дел, за которыми необходимо осуществлять надзор на основании усиленной процедуры, определяются следующим образом (см. § 8 CM/Inf/DH(2010)37):

- постановления, требующие принятия срочных индивидуальных мер;
- пилотные постановления;
- постановления, связанные со структурами и/или сложными вопросами, как это было установлено Судом или Комитетом министров;
- межгосударственные дела.

<sup>3</sup> "Комитет министров в приоритетном порядке будет рассматривать надзор за исполнением тех постановлений, в которых Суд выявил то, что он рассматривает как систематическую проблему в соответствии с Резолюцией Res(2004)3 Комитета министров о постановлениях, выявляющих глубинную систематическую проблему" (Правило 4.1).

<sup>4</sup> В Плане действий, принятом в Интерлакене, подчеркивается необходимость для Комитета министров усилить надзор за исполнением, "уделяя приоритетное внимание и в более широком плане информируя не только о делах, требующих принятия срочных индивидуальных мер, но и о делах, выявляющих важные структурные проблемы". См. также Меморандум председателя Европейского суда по правам человека (3 июля 2010 года); Заключение Руководящего комитета по правам человека (CDDH) от 2 декабря 2009 года и Вклад генерального секретаря Совета Европы от 18 декабря 2009 года.

министров по инициативе государства-члена или Секретариата<sup>5</sup>, сам по себе является достаточной гарантией того, чтобы охватить случаи "серьезных нарушений" в свете обстоятельств дела и учесть соображения Суда, изложенные в постановлении по данному делу. Исходя из этого, как представляется, необходимости в введении такого дополнительного индикатора не существует.

10. На своем 1100-ом заседании постоянные представители министров приняли решение о том, что критерии для того, чтобы дела рассматривались на основании усиленной процедуры надзора, были бы следующие:

- постановления, требующие срочных индивидуальных мер;
- пилотные постановления;
- постановления, выявляющие **важные** структурные и/или сложные проблемы, как это было установлено Судом и/или Комитетом министров;
- межгосударственные дела.

Помимо этого, Комитет министров может принять решение о рассмотрении любого дела на основании усиленной процедуры по инициативе государства-члена или Секретариата. Такой запрос может быть сделан на любом этапе процедуры надзора. Как государства-члены, так и Секретариат должны помнить о выбранных индикаторах при запросе о том, чтобы дело рассматривалось на основании усиленной процедуры<sup>6</sup>.

## II. Разъяснения в отношении роли Комитета министров на основании стандартной процедуры надзора

11. Некоторые делегации задавали вопрос о пределах роли Комитета министров в рамках стандартной процедуры надзора с учетом формулировки пункта 7 документа CM/Inf/DH(2010)28rev<sup>7</sup> и пунктов 7 и 12 документа CM/Inf/DH(2010)37<sup>8</sup>.

12. С самого начала необходимо напомнить, что вся новая система, в том числе стандартная процедура надзора, основывается на основополагающем принципе, согласно которому сами государства-ответчики обеспечивают эффективное исполнение постановлений и решений Суда<sup>9</sup>, то есть, принципа субсидиарности их исполнения.

13. Прежде всего, необходимо подчеркнуть, что все предложения, которые редставлены постоянным представителям министров, основываются на принципе, согласно которому все дела, находящиеся под надзором Комитета, включаются в повестку дня каждого заседания на тему "Права человека", и что Комитет имеет постоянный доступ ко всей соответствующей документации, касающейся изменений в прохождении дел.

14. Более того, стандартная процедура основывается на том основополагающем принципе, что именно Государства-Стороны в Конвенции обеспечивают эффективное исполнение постановлений и

<sup>5</sup> См. пункт 9 документа CM/Inf/DH(2010)37.

<sup>6</sup> Добавление этой последней фразы основывается на предложении Соединенного Королевства, которое получило широкую поддержку на 1092-ом заседании Комитета министров.

<sup>7</sup> "7. Упрощенный надзор будет связан лишь с формальным участием Комитета министров в конце этапа исполнения для подтверждения мер, принятых государством [...]".

<sup>8</sup> « 7. Как об этом просили постоянные представители министров, ниже излагаются практические методы такого двуединого подхода. Предлагаемые меры основываются на принципе, согласно которому все дела технически рассматриваются в повестке дня каждого заседания на тему "Права человека" до их закрытия. Эти меры отражают также необходимость надзора со стороны Комитета министров с учетом приоритетов и очередности дел. »

« 12. Для того чтобы стандартная процедура действовала эффективно, от государств-членов ожидается, что они представят план действий или доклад о действиях как можно скорее и в любом случае не позднее шести месяцев после того, как постановление вступит в окончательную силу. Участие Комитета в стандартной процедуре будет ограничиваться проверкой того, были ли или нет государствами-членами представлены планы действий или доклады о действиях. »

Этот вопрос был передан Секретариатом Комитета министров также на рассмотрение юрисконсульту Директората по вопросам юридических консультаций и международного публичного права, который ответил в своей памятной записке от 7 октября 2010 года, что "таким образом, широкое поле усмотрения, предоставленное Комитету министров [...], приводит, очевидно, к выводу, что предложение о том, как рассматривать дела по стандартной процедуре надзора, не противоречит действующим Правилам Комитета министров в сфере исполнения".

<sup>9</sup> См. пункт 2 решения, принятого Комитетом министров 15 сентября 2010 года:

«Постоянные представители министров [...] 2. напоминая о той ответственности, которая возлагается на государства-участники Европейской конвенции о защите прав человека в отношении эффективного исполнения этих постановлений.»

решений Суда<sup>10</sup>, то есть принципа субсидиарности при их исполнении. Более того, стандартная процедура надзора основывается на принципе, согласно которому государства-члены предоставляют план действий или доклад о действиях, как можно скорее и в любом случае не позднее шести месяцев после даты, на которую постановление вступило в окончательную силу. Такой подход исходит из того, что процесс исполнения осуществляется эффективно. Поэтому представляется логичным, что Комитет министров полагается в основном на действия государств и ограничивает свое вмешательство тем, чтобы обеспечить представление соответствующих планов действий или докладов о действиях, и проверяет адекватность объявленных мер и/или своевременность их осуществления. Такой образ действий полностью соответствует задачам установления иерархии и приоритетов при рассмотрении дел, которые Комитет хотел бы обеспечить.

15. Наконец, следует напомнить, что в случае возникновения трудностей в процессе исполнения, Комитет будет должным образом информироваться о каждом деле, для того чтобы он мог быстро вмешаться, если сочтет это необходимым.

### III. Разъяснение практических методов применения усиленной процедуры надзора

16. Надзор на основе этой процедуры не означает, что каждое дело должно систематически рассматриваться для того, чтобы КМ мог следить за процессом исполнения. В рамках усиленной процедуры без обсуждений Комитет министров мог бы таким образом осуществлять свой надзор на основе решений, принимаемых на заседаниях на тему "Права человека". Эти решения должны быть направлены на то, чтобы, когда это необходимо, продемонстрировать изменения в процессе исполнения (например, подведение итогов уже принятых мер и выявление остающихся вопросов). В качестве примера такого решения, которое может приниматься без обсуждения, можно привести следующее:

*Образец решения (дело рассматривается на основании усиленной процедуры без обсуждения):*

Постоянные представители министров,

1. с удовлетворением отмечают, что уголовный кодекс [государства-члена] был изменен и что такая поправка может предупредить аналогичные нарушения в будущем;
2. призывают государство-ответчика расширить свои усилия с целью нахождения быстрого решения остающихся нерешенных вопросов [перечисляются эти вопросы];
3. отмечают, что в октябре 2011 года между властями государства-ответчика и Секретариатом состоялись двусторонние консультации по остающимся нерешенным вопросам;
4. поручают Секретариату проинформировать Комитет о результатах этих двусторонних консультаций;
5. принимают решение рассмотреть остающиеся вопросы на своем [...] заседании.

17. Одновременно, в контексте усиленной процедуры надзора, Секретариат будет предпринимать все усилия для того, чтобы позитивно ответить на запросы от государств-ответчиков о целевом сотрудничестве, в частности в форме:

- оказания помощи посредством подготовки и/или выполнения планов действий;
- оказания экспертной помощи в отношении типа планируемых мер;
- двусторонних/многосторонних программ сотрудничества (в том числе семинаров, круглых столов) в отношении сложных и существенных вопросов.

Следует подчеркнуть, что такие мероприятия по сотрудничеству, направленные на содействие процессу исполнения, относятся к полной компетенции государства-ответчика при поддержке Секретариата. Они не являются частью ответственности Комитета министров в контексте надзора за

<sup>10</sup> См. Пункт 2 решения, принятого Комитетом министров 15 сентября 2010 года: «Постоянные представители министров [...] 2. напоминая о той ответственности, которая возлагается на государства-участники Европейской конвенции о защите прав человека в отношении эффективного исполнения этих постановлений.»

исполнением постановлений Суда на основании пункта 2 статьи 46 Конвенции.

#### IV. Рассмотрение вопроса об отсутствии планов действий или докладов о действиях

18. Поднимался вопрос о целесообразности ответа Комитета министров в том случае, если планы действий или доклады не были представлены. Ряд делегаций указал, что они не считают, что подобная ситуация сама по себе требует (как предлагалось Секретариатом) усиленного надзора. Они полагают, что те дела, по которым не было представлено плана действий или доклада о действиях, несмотря на напоминание со стороны Секретариата, должны быть включены в конкретные списки вместе с решением Комитета министров о том, чтобы предложить властям соответствующего государства представить план действий или доклад о действиях. Только в случае продолжающегося отсутствия со стороны властей такого плана действий или доклада о действиях данное дело будет предложено для передачи под усиленный надзор.

19. Следует напомнить, что предложение Секретариата о передаче дел, по которым не было получено плана действий или доклада о действиях, касается только тех дел, по которым, несмотря на напоминание со стороны Секретариата, не было вообще представлено плана действий или доклада о действиях, и в течение определенного периода Комитету министров со стороны соответствующего государства не было представлено никаких объяснений в отношении этой ситуации. Следует напомнить, что предложение о передаче дела на рассмотрение в рамках усиленной процедуры будет вступать в силу через девять месяцев после вступления в окончательную силу самого постановления Суда (что уже само по себе является продолжительным сроком) и только в случае полного отсутствия информации о реагировании со стороны государства на процесс исполнения. Очевидно, что такая ситуация будет исключительной. Цель предложения Секретариата состоит в том, чтобы обеспечить своевременное реагирование со стороны Комитета министров для того, чтобы ускорить соответствующие действия на национальном уровне, предупреждая таким образом риск медленного исполнения.

20. На своем 1100-ом заседании постоянные представители министров выбрали первоначальное предложение, сделанное в пунктах 27 и 28 CM/Inf/DH(2010)37, добавив некоторые определения:

27. Если государство-член по-прежнему не представляет плана действий или доклада в течение трех месяцев после напоминания со стороны Секретариата и не предоставляет Комитету министров каких-либо разъяснений в отношении этой ситуации, то Секретариат предлагает, чтобы данное дело рассматривалось на основании усиленной процедуры.

28. Исходя из этого, Комитету будет предложено, чтобы решение принималось на первом заседании на тему "Права человека", по истечении трехмесячного срока после предложения соответствующему государству-члену предоставить план действий/доклад без каких-либо дополнительных задержек:

Образец решения (не был представлен план действий или доклад)

По делу А против [государство-член]:

Постоянные представители министров,

1. с сожалением отметили, что по этому делу не было представлено ни плана действий или доклада, ни обоснованного разъяснения этой ситуации, несмотря на напоминание, направленное властям [приводится дата]
2. предложили властям государства-ответчика представить план действий или доклад без каких-либо дальнейших задержек и приняли решение передать это дело на рассмотрение по усиленной процедуре

#### V. Упрощенная процедура для надзора за выплатой справедливой компенсации

21. С самого начала следует пояснить, что упрощенная процедура для проверки выплаты справедливой компенсации, предложенная постоянным представителям министров на их 1092-ом заседании<sup>11</sup>, не рассматривалась как предложение направленное на то, что Комитет министров отказывается от своей ответственности в этой связи, как это предусмотрено в Правиле 6, а именно в

<sup>11</sup> См. Приложение II к документу CM/Inf/DH(2010)37.

пункте 2а и 12. Эта процедура направлена лишь на оптимизацию роли Комитета, учитывая, в частности, новые полномочия, предоставленные Комитету министров на основании пункта 4 статьи 39 Конвенции, осуществлять надзор за исполнением условий всех случаев дружественного урегулирования, поддержанных Судом.

22. По итогам обсуждений на 1092-ом заседании напоминает, что форма, которую будут заполнять государства, как это предложено Секретариатом, в качестве средства регистрации выплаты сумм, предоставленных Судом в качестве справедливой компенсации, охватывает всю необходимую информацию. Разумеется, что если государство передаст запрошенную информацию на одном из официальных языков, но в другом формате, то эта информация, тем не менее, будет принята во внимание и должным образом зарегистрирована.

23. Что касается информирования заявителей, то Секретариат подтверждает, что письма, в которых передаются заключительные постановления или решения, поддерживающие дружественное урегулирование, будут включать контактную информацию о Департаменте по вопросам исполнения постановлений (номер факса, адрес в Интернете и конкретный адрес электронной почты по вопросам, касающимся справедливой компенсации, а также почтовый адрес Департамента). Эти данные будут также размещены на веб-сайте Департамента.

24. Для сведения постоянных представителей министров к этому документу прилагается модель страницы, которая будет создана по вопросам исполнения на веб-сайте Департамента для расширения информации о вопросах, связанных со справедливой компенсацией, и, прежде всего, для обеспечения должного предоставления информации заявителям, с тем чтобы они могли сообщить своевременно о любой трудности, с которой они столкнулись при обеспечении выплаты сумм, предоставленных Судом.

25. Как уже указывалось, важно, чтобы информация, представленная на этой странице, могла бы быть быстро переведена на как можно большее количество языков, для того чтобы это было доступно в 47 государствах-членах. Для этого в настоящее время изыскиваются соответствующие средства.

24. Для сведения постоянных представителей министров к этому настоящему документу прилагается модель страницы по вопросам исполнения, которая будет создана на веб-сайте Департамента для расширения информирования о вопросах, связанных со справедливой компенсацией, и, прежде всего, для обеспечения должного предоставления информации заявителям, с тем чтобы они могли сообщать своевременно о любой трудности, с которой они столкнулись при обеспечении выплаты сумм, предоставленных Судом.

25. Как уже указывалось, важно, чтобы информация, представленная на этой странице, могла бы быть быстро переведена на как можно большее количество языков, для того чтобы эта была доступна в 47 государствах-членах. Для этого в настоящее время изыскиваются соответствующие средства.

## **VI. Правила Комитета министров по вопросам надзора**

26. Ряд делегаций интересовались, вызывают ли предложения, представленные для применения двуединой системы надзора, необходимость во внесении изменений в Правила надзора.

27. Как указывалось на 1092-ом заседании, предложения на данном этапе не требуют внесения изменений в Правила, которые являются достаточно гибкими для обеспечения выполнения одобренных предложений на основании решения Комитета министров. Юридическое заключение, упомянутое выше, подтверждает это следующим образом: "[...] предлагаемые новые методы работы, как они изложены в документе CM/Inf/DH(2010)37, не будут противоречить ни действующим ныне Правилам КМ по вопросам исполнения, ни Правилам процедуры Комитета министров или постоянных представителей министров, применимых по умолчанию".

28. Таким образом, на настоящем этапе новая система надзора может быть введена на основании решения Комитета министров.

29. После того как пройдет проверка и оценка функционирования этой системы, Комитет может, если он того пожелает, рассмотреть возможность пересмотра своих действующих Правил.

## VII. Соблюдение новой системы и процедуры во время переходного периода

30. Вступление в силу новой системы надзора означает, что все новые дела, по которым окончательное решение будет вынесено после 01/01/2011, будут рассматриваться на основании новых рабочих методов. Что касается дел, которые в настоящее время рассматриваются Комитетом министров (примерно 9 000 активных дел), то необходимо будет принять переходные меры для того, чтобы эти дела могли бы легко влиться в новую систему.

31. Что касается этих дел, то уже начались двусторонние обсуждения с целью определения наиболее подходящей формы надзора. Ожидается, что эта работа будет завершена по большому количеству дел к заседанию на тему "Права человека" в марте 2011 года. Исходя из этого, Секретариат на этом заседании сможет доложить Комитету министров о результатах первого тура консультаций. Этот доклад будет также включать первый набор дел, которые будут предложены для рассмотрения на основании стандартной и усиленной процедур. Учитывая количество затронутых этим дел, Секретариат предполагает, что весь процесс может быть завершен самое позднее к заседанию на тему "Права человека" в сентябре 2011 года. Пока же, по практическим соображениям, предлагается, чтобы дела, которые не были классифицированы, были включены в отдельный список под заголовком "Дела, ожидающие классификации", и до их классификации рассматривались на основании стандартной процедуры.

32. На своем 1100-ом заседании постоянные представители министров приняли следующие решения.

Постоянные представители министров,

1. напоминая о решении, принятом Комитетом министров на его 120-ой сессии, об утверждении Декларации, принятой в Интерлакене, и Плана действий, а также о поручении постоянным представителям министров наращивать свои усилия по повышению эффективности и транспарентности надзора за исполнением и завершить эту работу к декабрю 2010 года,
2. утверждают предложения, содержащиеся в документе CM/Inf/DH(2010)45, с поправками в прилагаемых пунктах<sup>12</sup>, и напоминают о документе CM/Inf/DH(2010)37;
3. принимают решение о применении новой двуединой системы надзора с 1 января 2011 года, принимая во внимание изложенные ниже переходные положения;
4. принимают решение о том, что с этой даты все дела будут включаться в повестку дня каждого заседания на тему "Права человека" постоянных представителей министров до тех пор, пока не будет закрыт надзор за их исполнением, если только Комитет не вынесет иного решения с учетом развития процесса надзора;
5. принимают решение о том, что планы действий и доклады о действиях, вместе с соответствующей информацией, предоставленной заявителями, неправительственными организациями и национальными правозащитными организациями, на основании Правил 9 и 15 Правил надзора за исполнением постановлений и условий дружественного урегулирования, будут незамедлительно публиковаться (принимая во внимание § 3 Правила 9 Правил надзора) и размещаться в Интернете, за исключением тех случаев, когда имеется обоснованная просьба о сохранении конфиденциальности, высказанная на момент предоставления такой информации;
6. принимают решение о том, что все новые дела, переданные для надзора после 1 января 2011 года, будут рассматриваться на основании новой системы;
7. принимают решение о том, что ко всем делам, рассматриваемым в Комитете министров в порядке надзора за исполнением на 1 января 2011 года, будут применяться переходные положения, и дают поручение Департаменту по вопросам исполнения предоставить, насколько это возможно, к моменту их заседания на тему "Права человека" в марте 2011 года, и в любом случае, не позднее их заседания на тему "Права человека" в сентябре 2011 года, предложения по классификации дел на основании двусторонних консультаций с соответствующими государствами;
8. принимают решение о том, что любые дела, которые еще не включены в ту или иную систему надзора<sup>13</sup>, будут включены в отдельный список и до их классификации будут рассматриваться на основании стандартной процедуры;

<sup>12</sup> Поправки, сделанные постоянными представителями министров, включены в опубликованный вариант настоящего документа.

9. принимают решение о том, что практические методы надзора за исполнением постановлений Европейского суда и решения на основании двуединого подхода, будут конкретно рассмотрены на декабрьском заседании на тему "Права человека" в 2011 году;
10. принимают решение снять гриф "для ограниченного распространения" с документа CM/Inf/DH(2010)45, с поправками.

---

<sup>13</sup> Включая, в данном случае, решения, а также постановления, вступающие в окончательную силу, если это целесообразно, до 31 декабря 2010 года, как это предусматривается в документе CM/Inf/DH(2010)49.



### VIII. Прочие вопросы

33. Следует отметить, что двуединый подход касается как окончательных постановлений Суда, так и решений, вынесенных на основании пункта 4 статьи 39 Конвенции (то есть дружественных урегулирований, поддержанных Судом). В Правилах 2006 года уже содержатся положения (Глава III) по этому аспекту, применимые после принятия этих Правил, хотя на то время это распространялось лишь на те случаи дружественного урегулирования, которые были поддержаны путем судебных постановлений (только такие случаи урегулирования передавались под надзор со стороны Комитета министров до вступления в силу Протокола № 14). Комитет получил полномочия осуществлять надзор за всеми случаями дружественного урегулирования, поддержанными Судом, при вступлении в силу 1 июня 2010 года Протокола № 14. Предлагаемое введение системы двуединого надзора, прежде всего стандартной процедуры, одновременно с упрощением контроля за выплатами справедливой компенсации, включает методы надзора за исполнением условий дружественного урегулирования.

34. Что касается вопроса, поднятого одной делегацией, об односторонних декларациях, то эти декларации сами по себе не входят в сферу полномочий Комитета министров. Основные односторонние декларации, передаваемые под надзор со стороны Комитета министров, являются теми, которые Суд конкретно направляет Комитету для надзора за их исполнением, в частности, на основании пилотных постановлений. Следует отметить, что вопрос о том, целесообразно ли предоставлять Комитету министров общую компетенцию по осуществлению надзора за решениями, основанными на односторонних декларациях, в настоящее время рассматривается, и не в последнюю очередь в CDDH<sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup> В настоящее время Комитету министров передан соответствующий доклад CDDH (см. CDDH(2010)13, Приложение I).

## Приложение – Проект веб-страницы – справедливая компенсация



**Council of Europe** Execution of Judgments  
of the European Court of Human Rights

Council of Europe Home | DG-HL portal | Monitoring | Login

Print | Send | Français

**Overview**

- Homepage
- About execution
- Contacts

**Cases**

- Pending cases **NEW**
- State of execution **NEW**
- Cases executed
- Statistics

**NEW** →

**Just satisfaction**

**Activities**

- CM-DH Meetings
- Round tables
- HRTF Project **NEW**

**Documents**

- Publications
- Reference documents
- Press releases
- News archive
- Search
- Useful links

**Restricted**

- Collaborative space (SharePoint)

**Just satisfaction**

Article 41 of the European Convention on Human Rights

*“Just satisfaction: If the Court finds that there has been a violation of the Convention or the Protocols thereto, and if the internal law of the High Contracting Party concerned allows only partial reparation to be made, the Court shall, if necessary, afford just satisfaction to the injured party.”*

Following the entry into force of Protocol 14, on 1st June 2010, the Committee of Ministers also supervises the execution of the terms of friendly settlements endorsed by the Court (Article 39 of Convention), including any sum that the State has agreed to pay the applicant under the terms of such a settlement. ([read more...](#))

**Payment control**

- [List of cases under control of payment](#)
- [List of cases paid](#)

**Applicant / Legal Representative**

You wish to **obtain** or **submit** information about the just satisfaction awarded to you by the Court, please send your request:

by mail	or	or
<b>Council of Europe</b>	<b>by fax at No</b>	<b>by email at</b>
<b>DGHL Directorate of</b>	<b>+33(0)3.88.41.27.93</b>	<b>Execution_JS_applicant@coe.int</b>
<b>Monitoring</b>		
<b>Just Satisfaction Section</b>		
<b>Department for the Execution</b>		
<b>of Judgments of the ECHR</b>		
<b>F-67075 Strasbourg Cedex</b>		

**FAQ**

- [Which procedure should I follow to obtain the payment of just satisfaction awarded by the European Court \(of Human Rights\)?](#)
- [What is the deadline for the respondent state to pay the just satisfaction awarded by the European Court?](#)
- [Who should I contact in case of difficulties in obtaining the sums due and by what deadline?](#)
- [What should I do if the amount of the just satisfaction awarded by the European Court was not paid?](#)
- [What should I do if the amount of the just satisfaction awarded by the European Court was seized?](#)
- [What should I do if the amount paid does not correspond to the amount awarded?](#)
- [Other questions](#)

**Information documents**

Monitoring of the payment of sums awarded by way of just satisfaction: an overview of the Committee of Ministers' present practice  
[Memorandum CM/Inf/DH\(2008\)7 final, 15 January 2009](#)